

## LA SEMAINE SAINTE

### LE DIMANCHE SOIR À VÊPRES

*Tropaire et versets de Pâques, grande Litanie de paix (et ainsi chaque jour de la Semaine du Renouveau).*

LUCERNAIRE *mode 2*

Celui qui est né du Père avant les siècles, le Verbe de Dieu, qui a pris chair de la Vierge Marie, venez, adorons-le, car il a souffert la croix et le tombeau selon son bon vouloir, et il est ressuscité des morts pour sauver ceux qui étaient perdus.

Le Christ notre Sauveur a cloué sur la croix la cédule écrite contre nous pour effacer notre condamnation et briser la force de la mort : adorons sa Résurrection le troisième jour.

Avec les archanges chantons la Résurrection du Christ Sauveur et libérateur de nos âmes qui reviendra dans la gloire, avec force et puissance pour juger le monde qu'il a créé.

Après la croix et le tombeau un ange proclame ta seigneurie, disant aux saintes femmes : Venez et voyez l'endroit où gisait le Seigneur; selon sa parole il est ressuscité, le Seigneur tout-puissant. Ô Christ, Source de vie, qui seul possèdes l'immortalité, prends pitié de nous qui nous prosternons devant toi.

Par ta croix tu as aboli la malédiction méritée sous l'arbre défendu, par ta sépulture tu as détruit la force de la mort, et par ta Résurrection tu as illuminé le genre humain; aussi nous te chantons : Christ, notre bienfaiteur et notre Dieu, gloire à toi.

Devant toi, Seigneur, les portes de la mort s'ouvrirent en tremblant, à ta vue, les gardiens de l'enfer furent saisis de frayeur; car tu as abattu les portes d'airain et brisé tous les verrous afin de nous tirer des ténèbres et de l'ombre de la mort et de rompre les liens qui nous tenaient enchaînés.

Gloire au Père...

Chantant l'hymne du salut, venez, tous les fidèles, prosternons-nous dans la maison du Seigneur en disant. Ô Crucifié sur le bois et ressuscité d'entre les morts, toi qui es assis à la droite du Père, agréé l'expiation de nos péchés.

Et maintenant...

L'ombre de la Loi s'évanouit devant la grâce et comme brûlait le buisson ardent sans être consumé, ô Vierge, tu as enfanté et vierge tu es demeurée; le Soleil de justice s'est levé au lieu de la colonne de feu; à la place de Moïse voici le Christ, le Sauveur de nos âmes.

PROKIMENON *mode 7*

Quel dieu est grand comme notre Dieu ?

Tu es le Dieu qui fait des merveilles.

*Verses 1 :*

Parmi les peuples tu as manifesté ta puissance.

2 : Je me souviens des œuvres du Seigneur, je me souviens d'autrefois, de tes merveilles.

3 : Je contemple toutes tes œuvres et sur tes hauts faits je médite.

*Diacre :*

Et pour être jugés digne d'écouter le saint évangile, prions le Seigneur notre Dieu.

## LA SEMAINE SAINTE

*Chœur* : Kyrie eleison (3 fois)

*Diacre* : Sagesse ! debout ! écoutons...

Lecture du saint Évangile selon Jean (20,19-25)

Le soir de ce même jour, le premier de la semaine, toutes portes étant closes par crainte des juifs, Jésus vint là où se trouvaient les disciples, il se tint au milieu d'eux et leur dit : La paix soit avec vous ! Ce disant, il leur montra ses mains et son côté. Les disciples furent remplis de joie à la vue du Seigneur. Il leur dit encore une fois : La paix soit avec vous ! Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie. Puis il souffla sur eux et leur dit : Recevez le saint Esprit. Ceux à qui vous remettrez les péchés, ils leur seront remis; ceux à qui vous les retiendrez, ils leur seront retenus. Thomas, l'un des Douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque vint Jésus.

Les disciples lui dirent : Nous avons vu le Seigneur ! Il leur répondit : Si je ne vois à ses mains la marque des clous, si je ne mets le doigt dans la marque des clous, et si je ne mets la main dans son côté, je ne croirai pas !

*Litanie triple et Litanie de demandes.*

APOSTICHE *mode 2*

Ta Résurrection, ô Christ Sauveur, illumine tout l'univers, en ta grâce tu rappelles ta propre création : Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

*Stichères de Pâques et congé.*

### **LE LUNDI MATIN AUX MATINES**

*Tropaire et versets de Pâques, grande Litanie de paix, canon pascal (et ainsi chaque jour de la Semaine du Renouveau).*

LAUDES *mode 2*

Tout ce qui vit et respire et toute la création te glorifie, Seigneur, pour avoir détruit la mort par ta croix, montrant au monde ta Résurrection d'entre les morts dans ton amour pour l'homme.

Que disent les Pharisiens comment les soldats ont perdu le roi qu'ils gardaient et pourquoi la pierre n'a pas retenu le roc de la vie ! qu'ils produisent le corps ou adorent le Seigneur ressuscité et disent avec nous : Sauveur qui nous combles de ta miséricorde, gloire à toi.

Peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse ! Un ange s'est assis sur la pierre du tombeau, nous annonçant la bonne nouvelle en disant : Le Christ, sauveur du monde, est ressuscité des morts, de sa bonne odeur il a rempli l'univers; peuples, réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse !

Au jour de ta conception un ange, Seigneur, dit à la pleine-de-grâce : Réjouis-toi ! Au jour de ta Résurrection un ange vint rouler la pierre de ton sépulcre glorieux : au lieu de la tristesse et de la mort l'un portait des signes de joie, l'autre annonçait le Seigneur source-de-vie; aussi nous te chantons : Bienfaiteur de l'univers, gloire à toi.

*Stichères de Pâques, litanies et congé (et ainsi chaque jour de la Semaine du Renouveau)*

## LA SEMAINE SAINTE

### LE LUNDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 3*

Par ta croix, ô Christ notre Sauveur, fut renversé le règne de la mort, et le mensonge du diable fut aboli; le genre humain, sauvé par la foi, chaque jour te présente sa louange.

L'univers a resplendi, Seigneur, à la lumière de ta sainte Résurrection et le paradis s'entrouvre de nouveau : la création entière poussant des cris de joie chaque jour te présente sa louange.

Je chante et glorifie la puissance du Père, du Fils et de l'Esprit, divinité indivise et incréée, consubstantielle Trinité qui règne dans les siècles des siècles.

Devant ta Croix, ô Christ, nous nous prosternons, nous glorifions et nous chantons ta sainte Résurrection : par tes plaies et tes blessures nous avons tous été guéris.

Nous chantons le Sauveur qui de la Vierge a pris chair, fut mis en croix pour nos péchés et le troisième jour est ressuscité pour accorder au monde la grâce du salut.

Aux enfers, lorsqu'il y descendit, le Christ vint annoncer la bonne nouvelle en disant : Prenez courage, j'ai triomphé, je suis la Résurrection, je vous délivrerai en brisant les portes de la mort.

Gloire au Père...

Tout indignes que nous sommes de nous tenir dans ta demeure immaculée, nous t'offrons notre hymne du soir et de l'abîme nous crions : ô Christ notre Dieu, qui as éclairé l'univers par ta Résurrection le troisième jour, délivre ton peuple de la main de l'Ennemi, Seigneur, par amour pour l'homme.

Et maintenant ...

Comment n'admirerions-nous pas, ô toute-digne d'honneur, ton enfantement qui unit la divinité à notre humanité ? Car sans connaître d'homme, ô Vierge immaculée, tu as enfanté un Fils qui n'a point de père selon la chair : né du Père avant les siècles sans le concours d'une mère. En naissant de toi, il n'a subi aucun changement ni mélange ni division, mais il conserva intactes les propriétés de ses deux natures. Et toi, Souveraine Vierge et Mère, implore-le pour qu'il sauve les âmes de ceux qui professent la vraie foi en te reconnaissant pour la Mère de Dieu.

PROKIMENON *mode 7* :

Notre Dieu est au ciel et sur la terre, selon son bon plaisir il a créé toutes choses.

*Versets 1* : Quand Israël sortit d'Égypte et la maison de Jacob du milieu d'un peuple barbare, Juda devint le sanctuaire du Seigneur.

*2* : La mer, à cette vue, s'enfuit, le Jourdain retourne en arrière.

*3*: Qu'as-tu, mer, à t'enfuir et toi, Jourdain, à retourner en arrière ?

APOSTICHE, *mode 3*

Par ta passion, ô Christ, le soleil fut obscurci; par la lumière de ta sainte Résurrection tu as illuminé l'univers : Ami de l'homme, reçois notre hymne du soir.

## LA SEMAINE SAINTE

*Stichères de Pâques.*

### **LE MARDI MATIN AUX MATINES**

*LAUDES mode 3*

Venez, tous les peuples, connaître la puissance du mystère étonnant, car le Christ notre Sauveur, le Verbe qui était au commencement, fut crucifié pour nos péchés et se laissa mettre au tombeau, puis il ressuscita des morts pour sauver l'univers : prosternons-nous devant lui.

Tes gardiens racontèrent toutes tes merveilles, Seigneur, mais l'assemblée des orgueilleux leur fit remettre des présents, pensant cacher ainsi ta Résurrection que le monde entier glorifie : Seigneur, aie pitié de nous.

L'univers fut rempli de joie à la nouvelle de ta sainte Résurrection, et Marie Madeleine venue près du tombeau trouva un ange assis sur la pierre; ses vêtements resplendissaient, et il disait : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Il n'est plus ici, car il est ressuscité : comme il vous l'a dit, il vous précède en Galilée.

Seigneur ami de l'homme, dans ta lumière nous verrons la lumière, car tu es ressuscité des morts, accordant le salut au genre humain, pour que la création entière te glorifie : toi, le seul sans péché, prends pitié de nous.

*Stichères de Pâques.*

### **LE MARDI SOIR À VÊPRES**

*LUCERNAIRE mode 4*

Devant ta vivifiante Croix sans cesse nous nous prosternons, ô Christ notre Dieu, et nous glorifions ta Résurrection le troisième jour : par elle, Dieu tout-puissant, tu rénovas la nature humaine corrompue et tu nous as montré le chemin du ciel, ô Dieu de bonté, seul Ami de l'homme.

Pour effacer la peine due au péché sous l'arbre défendu, Sauveur, tu t'es laissé clouer sur l'arbre de la croix; et par ta descente aux enfers tu as brisé les liens de la mort, ô Dieu tout-puissant; aussi nous adorons ta Résurrection d'entre les morts et dans l'allégresse nous te chantons : Seigneur tout-puissant, gloire à toi.

Tu as brisé, Seigneur, les portes de l'enfer et par ta mort tu as anéanti le royaume de la mort; de la fosse tu as libéré le genre humain en accordant au monde l'immortelle vie et la grâce du salut.

Peuples, venez et célébrons la Résurrection du Sauveur le troisième jour : c'est elle qui nous a libérés des chaînes de l'enfer et nous a valu l'immortelle vie; aussi chantons tous : Seigneur crucifié, enseveli et ressuscité, sauve-nous par ta Résurrection, seul Ami de l'homme.

Les anges et les hommes, Dieu Sauveur, chantent ta Résurrection le troisième jour, par elle tu as illuminé les confins de l'univers et tu nous as tous délivrés de la servitude de l'Ennemi; Source de vie, Seigneur tout-puissant, sauve-nous par ta Résurrection, seul Ami de l'homme.

## LA SEMAINE SAINTE

Tu as brisé les portes d'airain et fait sauter tous les verrous, ô Christ notre Dieu; après sa chute tu as ressuscité la race des humains qui tous ensemble te chantent, Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

Gloire au Père...

Seigneur qui es né du Père avant les siècles, dans l'éternité, et qui as pris chair de la Vierge d'ineffable et mystérieuse façon, aux enfers tu es descendu pour l'effroi du diable et de ses anges, car ayant détruit la mort, tu es ressuscité le troisième jour pour accorder aux hommes l'immortelle vie et la grâce du salut.

Et maintenant ...

L'ancêtre de Dieu, le prophète David, parlant de toi et s'adressant à Celui qui fit pour toi des merveilles, a chanté mélodieusement : «À ta droite se tient la Reine». Car il fit de toi la mère qui nous donne la Vie, le Christ notre Dieu, qui a voulu virginalement s'incarner en toi, afin de restaurer sa propre image corrompue par le péché et de prendre sur ses épaules la brebis perdue retrouvée sur la montagne pour la ramener vers le Père et selon sa volonté la réunir aux puissances des cieux pour sauver le monde, ô Mère de Dieu, en lui accordant en abondance la grâce du salut.

PROKIMENON, *mode 8* :

Ma voix s'élève, je crie vers le Seigneur, ma voix s'élève vers Dieu, qu'il exauce ma prière !

*Versets 1* : Au jour de ma détresse j'ai cherché le Seigneur.

*2* : Mon âme refusait toute consolation : je me suis souvenu de Dieu pour ma joie.

*3* : Ô Dieu, saintes sont tes voies : quel dieu est grand comme notre Dieu ?

APOSTICHE, *mode 4*

Seigneur, en montant sur la croix tu as effacé l'ancestrale malédiction; descendu aux enfers, tu libéras les captifs depuis les siècles détenus, accordant au genre humain l'immortelle vie, et par nos hymnes nous glorifions ta vivifiante et salutaire Résurrection.

*Stichères de Pâques.*

## LE MERCREDI MATIN AUX MATINES

LAUDES *mode 4*

Tu as souffert la mort sur la croix et tu es ressuscité des morts : Seigneur tout-puissant, nous glorifions ta sainte Résurrection.

Par ta croix, ô Christ, tu nous as délivrés de l'antique malédiction, par ta mort tu as anéanti le diable qui tyrannisait le genre humain, par ta Résurrection tu as rempli de joie tout l'univers; aussi nous te chantons : Ressuscité d'entre les morts, Seigneur, gloire à toi.

Par ta croix, ô Christ notre Sauveur, conduis-nous vers ta vérité, arrache-nous aux filets de l'Ennemi. Ressuscité d'entre les morts, relève-nous du péché où nous sommes tombés et que ta main, Seigneur, se tende vers nous à la prière de tes saints.

## LA SEMAINE SAINTE

Fils unique et Verbe de Dieu, tu n'as pas quitté le sein paternel quand par amour pour l'homme sur terre tu es venu et t'es fait homme sans changement; et dans ta chair tu as souffert la mort sur la croix, Dieu Sauveur impassible en ta divinité; mais ressuscité des morts, tu accordas l'immortalité au genre humain, Seigneur tout-puissant.

*Stichères de Pâques.*

### **LE MERCREDI SOIR À VÊPRES**

LUCERNAIRE, *mode 5*

Par ta précieuse croix, ô Christ, tu as dompté le démon, et par ta Résurrection tu as émoussé l'aiguillon du péché; des portes de la mort tu nous as tous sauvés : Fils unique de Dieu, nous te glorifions.

Celui qui accorda la Résurrection au genre humain, fut conduit comme une brebis pour être immolé; devant lui tremblèrent les princes de l'enfer et s'ouvrirent les portes de l'affliction, car le Roi de gloire y est entré : c'est le Christ; il a fait sortir les captifs, et ceux qui gisaient dans les ténèbres, il les a conduits vers la clarté.

Merveille, vraiment : le Créateur des célestes esprits par amour pour l'homme a souffert dans sa chair, le Dieu immortel est ressuscité; venez, toutes les familles des nations, prosternons-nous devant lui, car sa miséricorde nous a tirés de l'erreur et nous avons appris à chanter un seul Dieu en trois personnes.

Ô Lumière sans déclin, nous t'offrons notre vespérale adoration : par ton incarnation vers la fin des temps tu as brillé, comme en un miroir, pour illuminer l'univers; jusqu'aux enfers tu descendis pour y dissiper des ténèbres l'obscurité; aux nations tu as montré de ta Résurrection la clarté : Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

Rendons gloire au Christ comme au principe de notre salut, car le monde fut sauvé de l'erreur par sa Résurrection d'entre les morts. Joie dans les cieux parmi les anges, voici que disparaît l'égarément des démons : après sa chute Adam est relevé et le diable est abaissé.

Les impies séduisirent les gardiens : «Cachez la résurrection du Christ et recevez cet argent, et dites que pendant votre sommeil on a enlevé le corps du tombeau». A-t-on jamais vu ou entendu qu'un mort fût dérobé, qu'on l'ait pris nu et embaumé, abandonnant son linceul dans le tombeau ? Ne vous laissez pas séduire par les impies, étudiez les paroles des prophètes et sachez qu'il est vraiment le Sauveur du monde et le Seigneur tout-puissant.

Gloire au Père ...

Seigneur qui as dépouillé l'enfer, Sauveur qui as triomphé de la mort, par ta précieuse croix tu as illuminé l'univers : ô Christ, aie pitié de nous.

Et maintenant ...

Dans la mer Rouge s'inscrivit autrefois l'image de l'épouse inépousée : jadis Moïse fut celui qui divisa les eaux; dans ce nouveau mystère c'est Gabriel qui du miracle devient le serviteur; autrefois pour traverser l'abîme Israël passa à pieds secs, et maintenant, pour enfanter le Christ, la Vierge sans semence a conçu; la mer est demeurée infranchissable après le passage d'Israël, comme la Vierge est demeurée intacte après l'enfantement de

## LA SEMAINE SAINTE

l'Emmanuel. Ô Dieu vivant qui es et qui étais et qui as revêtu notre humanité, Seigneur, aie pitié de nous.

PROKIMENON, *mode 7* :

Ô Dieu, prête l'oreille et écoute ma prière et ne sois pas sourd à ma supplication.

Versets 1 : Sois attentif à mon appel et exauce-moi.

2 : Qui me donnera des ailes de colombe, que je m'envole et trouve mon repos ?

3 : Et moi, je crie vers Dieu et le Seigneur m'exauce.

APOSTICHE, *mode 5*

Nous te magnifions par nos hymnes et nos chants, Christ Sauveur qui en t'incarnant n'as pas quitté les cieux, car tu as bien voulu souffrir, Seigneur ami de l'homme, la mort sur la croix en faveur du genre humain, et brisant les portes de l'enfer, tu es ressuscité le troisième jour pour le salut de nos âmes.

Stichères de Pâques.

## LE JEUDI MATIN AUX MATINES

LAUDES *mode 5*

Seigneur, malgré les scellés posés par les impies tu es sorti du tombeau comme tu es né de la Mère de Dieu, et comme les anges ne purent s'expliquer ta mystérieuse incarnation, les soldats ne purent observer le moment de ta sainte Résurrection, car cette double merveille est scellée pour les savants, mais se révèle à ceux qui adorent avec foi le mystère qu'ils célèbrent de leurs chants. Donne-nous la joie et la grâce du salut.

Seigneur, tu as brisé les verrous de l'éternelle damnation, tu as rompu les chaînes du tombeau; en ressuscitant tu as abandonné ton linceul pour témoigner de ton véritable ensevelissement pendant trois jours, et laissant la garde veiller sur le tombeau, tu précédas les apôtres en Galilée. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.

Seigneur, les saintes femmes coururent au sépulcre pour te voir, ô Christ qui as souffert pour nous; et lorsqu'elles furent arrivées, elles trouvèrent un ange assis sur la pierre du tombeau; et cet ange leur dit : Le Seigneur est ressuscité ! allez dire aux apôtres qu'il est ressuscité des morts, le Sauveur de nos âmes.

Seigneur, malgré les scellés tu es sorti du tombeau et tu entras chez tes disciples, toutes portes fermées : tu leur montras sur ton corps les souffrances qu'en ton amour tu enduras pour nous sauver. Comme fils de David, tu supportas d'être meurtri, mais en tant que Fils de Dieu, tu sauvas le monde entier. Grande est ta miséricorde, Seigneur que l'univers entier ne peut contenir : Sauveur, aie pitié de nous.

Stichères de Pâques.

## LE JEUDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 6*

Ô Christ, vainqueur de l'enfer, tu es monté sur la croix pour ressusciter avec toi ceux qui étaient assis dans les ténèbres de la mort, toi qui, étant libre parmi les morts, de ta propre lumière fais jaillir la vie; Sauveur tout-puissant, aie pitié de nous.

## LA SEMAINE SAINTE

Le Christ vainqueur de la mort en ce jour est ressuscité, ainsi qu'il l'avait prédit; au monde il a donné la joie pour que tous nous proclamons sa louange et nous chantions : Lumière inaccessible et Source de vie, Sauveur tout-puissant, aie pitié de nous.

Seigneur qui es présent dans toute la création, où fuirions-nous loin de toi ? dans le ciel toi-même tu demeures, aux enfers tu as terrassé la mort, au fond de l'océan ta main, Seigneur, se trouve encore, notre refuge est près de toi; nous t'adorons et te supplions : Ressuscité d'entre les morts, aie pitié de nous.

Notre fierté, ô Christ, est dans ta croix Il et nous chantons et glorifions ta sainte Résurrection, car tu es notre Dieu, nous n'en connaissons nul autre que toi.

En toutes choses bénissant le Seigneur, nous chantons sa Résurrection, car, en souffrant la croix pour nous sauver, il a détruit la mort par sa propre mort.

Gloire à ta puissance, Seigneur, car tu as anéanti celui qui détenait l'empire de la mort, et tu nous as rénovés par ta croix, nous accordant la vie et l'immortalité

Gloire au Père ...

*Si l'on veut, on peut ajouter, en l'honneur de notre Souveraine, Source vivifiante, les stichères suivants :*

*Mode 6*

Merveille inouïe, ce que le Maître des cieux en toi, ô Vierge immaculée, a commencé d'accomplir; car du ciel il est tombé comme pluie en ton sein, divine Épouse, faisant de toi la Source d'où jaillissent tous les biens, d'où s'épanche en abondance le flux des bienfaits, des guérisons, pour ceux dont l'âme a besoin d'être affermie ou sollicitent la guérison de leur corps dans les flots de la grâce. (2 fois)

Je t'appelle à juste raison, notre Souveraine, la Manne des cieux, la divine Source du paradis : car le flot de grâce qui s'épanche de toi a parcouru la terre en ses quatre directions, la couvrant de miracles chaque jour et l'eau que l'on boit devient ce que l'on demandait; c'est pourquoi dans l'allégresse nous tous qui portons le nom du Christ, nous accourons fidèlement pour puiser en tout temps le doux flot de sainteté.

Ô Vierge, tu fais sourdre le flot des guérisons sur les fidèles qui accourent en tout temps à ta Source, divine Fiancée; comme un don généreux et abondant sur les malades tu répands les remèdes guérisseurs; tu rendis la vue aux aveugles s'approchent de toi, tu redressas de nombreux estropiés et pansas les blessures de tant de cœurs brisés; des hydropiques, des asthmatiques tu as guéri les maux; celui qui était mort, tu l'as vivifié par une triple effusion.

Gloire au Père... *mode 8*

Ô Source, qui pourrait dire ton pouvoir souverain, de tes merveilles inépuisables le trésor, tes interventions surnaturelles pour nous guérir ? sublimes bienfaits que tu répands sur nous tous, car tu n'écarteras pas seulement les graves maladies de ceux qui accourent avec ardeur auprès de toi, mais de leurs âmes tu laves aussi les passions, leur conférant ta pureté, toi qui procures au monde la grâce du salut.

Et maintenant... *mode 6*

Qui donc refusera de te dire bienheureuse, ô Vierge toute sainte ? qui donc ne voudra chanter la louange de ton enfantement virginal ? Car le Fils unique, le reflet du Père intemporel, celui qui est sorti de toi, ô Vierge immaculée, ineffablement s'est incarné : il



## LA SEMAINE SAINTE

est Dieu par nature, et par nature s'est fait homme pour nous sauver; sans être divisé en deux personnes, il s'est fait connaître en deux natures sans confusion; ô Vierge toute-sainte et bienheureuse, intercède auprès de lui pour qu'il ait pitié de nous.

Ta sépulture, Seigneur, a brisé les chaînes de l'enfer, ta Résurrection d'entre les morts illumine le monde; Seigneur, gloire à toi.

Et maintenant ...

Qui donc refusera de te dire bienheureuse, ô Vierge toute sainte ? qui donc ne voudra chanter la louange de ton enfantement virginal ? Car le Fils unique, le reflet du Père intemporel, celui qui est sorti de toi, ô Vierge immaculée, ineffablement s'est incarné : il est Dieu par nature, et par nature s'est fait homme pour nous sauver; sans être divisé en deux personnes, il s'est fait connaître en deux natures sans confusion; ô Vierge toute-sainte et bienheureuse, intercède auprès de lui pour qu'il ait pitié de nous.

PROKIMENON, *mode 7*

Je t'aime, Seigneur, ma forteresse; le Seigneur est mon rocher, mon refuge et mon libérateur.

*Versets 1* : Le Seigneur est mon secours et j'espère en lui.

*2* : Louant le Seigneur, je l'ai invoqué: il m'a sauvé de mes ennemis.

*3* : De son temple sacré il entendit ma voix.

APOSTICHE, *mode 6*

Ta Résurrection, ô Christ Sauveur, les anges la chantent dans les cieus, et nous qui sommes sur la terre, donne-nous un cœur pur pour être dignes de te glorifier.

*Stichères de Pâques, ou bien les suivants :*

STICHÈRES, *mode 5*

Réjouis-toi, Source vivifiante submergeant comme flot de la mer de tes miracles l'entier univers; spirituel Océan surpassant l'abondance du Nil en l'effusion de la grâce de Dieu; nouvelle fontaine de Siloé faisant sourdre comme du rocher l'eau des miracles étonnants; toi qui possèdes la vertu du Jourdain, tu es en outre la marine du salut riche et abondante pour qui se trouve dans le besoin, Vierge et Mère du Christ qui répands sur le monde la grâce du salut.

— Le Très-Haut sanctifie sa demeure.

Fidèles, en des chants sublimes célébrons la céleste Nuée, la Vierge qui sur terre a fait pleuvoir comme l'eau du ciel le Christ source-de-vie, eau vive, flot divin, jaillissant et faisant sourdre l'immortalité, ambrosie et céleste nectar qui ne s'épuise pas, lorsqu'on en boit, mais désaltère les âmes consumées par la soif; ceux qui en boivent sobrement de leur propre sein font jaillir les flots divins qui répandent sur tous l'inépuisable ondée de la grâce de Dieu.

— Ses flots réjouissent la cité de Dieu.

Réjouis-toi, Source vivifiante faisant jaillir la grâce sans tarir, fontaine de guérison réduisant à rien la force du mal; par toi les aveugles recouvrent la vue et les lépreux sont purifiés, de toi jaillit tout remède à nos maux pour nous fidèles qui accourons vers ton temple sacré comme vers le dispensaire toujours prompt et gratuit, Mère du Christ notre Dieu qui répand sur le monde la grâce du salut.

## LA SEMAINE SAINTE

Gloire au Père ...

Amis de la fête, faisons retentir les sonneries de trompe au milieu de nos chants, dans l'exultation et les danses de joie; près des flots intarissables de la vivifiante Source que se rassemblent les princes et les rois pour puiser à la source la grâce abondamment ! Elle a sauvé maint empereur, son contact a fait lever les malades de leur lit; venez tous, fidèles et pasteurs, buvons à la Nuée porteuse de pluie, puisons à la source le flot du salut : il procure la délivrance des maladies, la force au milieu des dangers, le rafraîchissement à ceux qui ont soif; les aveugles y recouvrent la vue, les sourds y trouvent l'ouïe, les patients, la guérison; ceux qui souffrent mille morts y découvrent la vie et nous tous, la source qui verse à tout croyant en tout lieu les ondes du salut; aussi, battant des mains, nous crions : Vierge pure dont la Source répand l'eau vive en un flot qui ne tarit, pour tes serviteurs intercède sans répit.

Et maintenant .... C'est le jour de la Résurrection ...

### **LE VENDREDI MATIN AUX MATINES**

*Au canon de Pâques on peut ajouter celui de la Source vivifiante. Catavasier : les hirmi du canon pascal.*

ODE 1 mode 1

C'est le jour de la Résurrection : peuples, rayonnons de joie, c'est la Pâque, la Pâque du Seigneur, de la mort à la vie, de la terre jusqu'au ciel, Christ-Dieu nous a fait monter, chantant l'hymne de la victoire.

Vierge Mère de Dieu, veuille répandre sur moi les grâces du discours pour que je te chante comme la Source faisant jaillir sur les croyants la grâce et la vie, toi la Source du Verbe hypostasié.

Ô Vierge, ton temple saint se révèle pour tous le lieu surnaturel des guérisons; il relève de la mort les fidèles accourus et pour tous fait jaillir l'intarissable douceur.

Toi seule en vérité du ciel tu fais couler sur nous la grâce intarissablement; à l'aveugle en effet tu fais revoir la clarté et du haut du ciel miraculeusement tu t'adresses à Léon l'empereur.

Réjouis-toi, ô Marie, commun sujet d'honneur de tout le genre humain : car le Créateur de l'univers sur toi est descendu comme la pluie pour faire de toi, divine Fiancée, la source d'immortalité.

ODE 3

Venez, buvons une eau nouvelle, non pas tirée par miracle d'un rocher du désert, mais de la source incorruptible que fait jaillir du tombeau le Christ, en qui nous sommes affermis.

Ô Vierge, je le sais : du Seigneur de l'univers tu es le temple saint et lumineux, la source d'immortalité faisant jaillir le Christ en qui nous nous désaltérons.

Toute grâce, tu l'octroies et tu donnes à l'empereur, Source souveraine, l'allègement de sa dysurie, dissolvant grâce à l'eau le mal de pierre qui l'accablait.

Vierge Mère de Dieu, de toi s'écoule abondamment la grâce en intarissables flots : les estropiés dansent de joie, la multitude des lépreux est purifiée et les démons sont étouffés.

## LA SEMAINE SAINTE

À tout fidèle tu accordes la guérison : aux pauvres et aux rois, aux chefs, aux simples citoyens, aux riches, aux indigents tu verses comme remède, indistinctement, l'eau de ta Source.

### CATHISME, *mode 8*

La fontaine intarissable et vivifiante, la Source d'où jaillissent les flots divins, célébrons-la d'un même cœur, nous dont la grâce est l'objet de nos vœux; chaque jour elle coule, et ce sont des guérisons, le cours des fleuves semble faible en comparaison. C'est pourquoi, nous approchant avec amour, fidèles, puisons à la Source qui ne tarit la vigueur immortelle rafraîchissant le cœur des croyants et de nos lèvres crions-lui : Tu es pour les fidèles la véritable consolation.

### ODE 4

En cette divine veillée, que le héraut de Dieu, Habacuc, se tienne parmi nous, et nous montre l'ange porteur de flambeau qui dit d'une voix éclatante : "Aujourd'hui c'est le salut du monde, car le Christ est ressuscité en tant que Tout-Puissant."

Plus que le sable en vérité et les gouttes de la pluie, ô Vierge, sont nombreux les effets de ta source : sans cesse ils coulent richement sur la terre, en tout point, guérissant promptement toute grave maladie.

Sur le sein d'une femme atteint d'une chancre fut versé de l'eau de ta source, Vierge reine : la mortelle douleur cessa soudainement et la femme s'aperçut que le chancre avait disparu.

Ce qui en toi s'est accompli est vraiment, ô Mère de Dieu, inexplicable et surnaturel; et l'eau de ta Source devient en vérité un remède guérissant les mortelles maladies, chose que la nature ne connaît pas.

Sans cesse l'Ennemi me réduit à la mort par ses fâcheuses agressions : Mère de Dieu et Source de la Vie, hâte-toi, ne m'oublie pas, toi qui es le prompt secours; délivre-moi de ses filets pour que je te chante, toute-digne de nos chants.

### ODE 5

Veillons dès la pointe du jour, au lieu de la myrrhe, offrons l'hymne au Maître, et nous verrons le Christ, Soleil de justice, répandre la vie pour tous.

Ô Vierge, ce que l'on dit des miracles opérés par ta Source remplit d'effroi la conscience des mortels car ils dépassent la nature et sanctifient tous les croyants.

Ta grâce était préfigurée par la toison, la manne et Siloé, l'eau jaillissant du rocher, le portique de Salomon, les ondes du Jourdain et la source de la Samaritaine.

À celui qui était mort les ondes de ta Source, Vierge sainte, ont rendu la vie : fait qui dépasse l'entendement ! tous tes mystères, en effet, surpassent l'humaine raison,

Ô Vierge, puises-tu guérir toute corporelle douleur, toi qui taris la source de l'hémorragie et fais cesser la fièvre, l'inflammation, l'étiisie, la dysurie et la dysenterie !

### ODE 6

Tu es descendu dans les entrailles de la terre, et Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, ô Christ, Et le troisième jour, Tu es sorti du tombeau comme Jonas du monstre marin

## LA SEMAINE SAINTE

Nos paroles, ô Vierge immaculée, te chantent comme la Source du Verbe en vérité, car tu enfantes, dépassant l'entendement, l'Abîme de sagesse qui posa la terre sur les eaux et suspendit les ondes au firmament.

Tu retins les échelles qui tombaient et menaçaient de broyer les peintres qui s'y trouvaient, ô Source toute-sainte, et tu sauvas les gens de la maison qui s'écroula.

Par les flots de ta Source tu délivres, c'est certain, de leur stérilité les infertiles seins et leur accordes l'enfantement, toi qui, étant vierge, mis au monde le Seigneur de l'univers.

Pensée, parole ou langue sont impuissantes à célébrer, Vierge pure, ton enfantement : en ta présence sont confondus l'orgueil des philosophes et l'éloquence des rhéteurs.

### KONTAKION, *mode 8*

De ta Source inépuisable accorde-moi, Vierge comblée par la grâce de Dieu, les flots sans cesse jaillissants. de ta grâce qui dépasse l'entendement; comme à celle qui enfanta le Verbe ineffablement, je te demande de me rafraîchir de ta grâce afin que je te crie : Réjouis-toi, fontaine du salut.

### IKOS

Vierge Mère de Dieu qui mis au monde ineffablement le Verbe du Père précédant l'éternité, étends à ta louange le champ de ma voix pour que de ta Source je chante l'éloge en disant : Réjouis-toi, Source d'allégresse illimitée, réjouis-toi, cours de l'ineffable beauté, réjouis-toi, qui mets fin à nos douleurs, réjouis-toi, cessation de tout malheur.

Réjouis-toi, flot limpide, guérisseur des croyants, réjouis-toi, onde aimable, salutaire aux patients, réjouis-toi, puits de sagesse libérant de l'erreur, réjouis-toi, coupe versant l'ambrosie en nos cœurs.

Réjouis-toi, calice de la manne et de la vie, réjouis-toi, divin nectar et bain réparateur, réjouis-toi, qui mets un terme à nos langueurs, réjouis-toi, qui éteins la fièvre des maladies.

Réjouis-toi, fontaine du salut.

### SYNAXAIRE

Le Vendredi du Renouveau, nous fêtons la dédicace du temple de notre toute sainte Souveraine la Mère de Dieu, Source Vivifiante; et nous faisons mémoire également des surnaturelles merveilles qu'y opéra la divine Mère.

En ta Source, ô Vierge, nous voyons le Portique de Salomon; elle est Fontaine de Siloé et de la Manne silo est.

Par les prières de ta Mère, ô Christ notre Dieu, aie pitié de nous.

Ayant vu la Résurrection du Christ ... (3 fois) et  
Ressuscité du tombeau ... (3 fois)

### ODE 7

Celui qui délivra de la fournaise les jeunes gens, devient homme, souffre comme un mortel. Et par sa passion, Il revêt les mortels de sa Splendeur incorruptible. Lui seul béni et glorieux, Dieu de nos pères.

## LA SEMAINE SAINTE

Malades, venez puiser la guérison, car de sa source la Vierge fait couler la véritable douceur et les torrents de délices en vérité; et nous fidèles, abreuvs-nous tous ensemble au flot qui ne tarit.

Ô Vierge, tes miracles prodigieux surprennent toute oreille de croyant, car des sourds et des muets ton onde fait de beaux parleurs; elle porte soins et guérison à qui souffre cruellement.

Tu sauves de la fournaise d'affliction et rafraîchis aux flots de ta source miraculeuse qui s'approche de toi, ô Vierge immaculée; tel est guéri des ulcères le rongeur, les lépreux retrouvent la santé et tu éteins le feu des anthrax.

Jeunes filles et jouvenceaux de tout cœur, fidèlement, fassent l'éloge de notre Souveraine à haute voix ! Elle guérit en effet les furoncles, les abcès, les ulcères malins et la paralysie.

### ODE 8

Ce jour illustre et sacré, premier de la semaine, roi et seigneur des jours, est la fête des fêtes, la solennité des solennités. En ce jour, bénissons le Christ pour l'éternité.

Ta source, ô vierge, fait jaillir une eau divine et digne d'admiration; des hydropiques elle fait cesser le flux, par la grâce divine sollicitée; ô Source, nous te vénérons dans les siècles.

Chantons tous avec empressement l'eau sainte où coule à flots la vie : elle arrête le flux de la dyspnée et lui assure libre issue. Tes miracles suscitent l'admiration, pure Génitrice de Dieu !

Quelle bouche, Vierge toute-digne de nos chants, dira l'étrangeté de ton enfantement ? Quel esprit, voyant ta source miraculeuse, trouverait les mots pour applaudir ? La nature est impuissante à chanter tes merveilles.

Toute la puissance de la mort, d'un seul coup tu l'as anéantie, Souveraine et Reine, dans ton sein : car tu fis sourdre l'immortelle vie, l'eau, la manne, le Christ roi des siècles.

### ODE 9

Resplendis, resplendis, nouvelle Jérusalem, car la Gloire du Seigneur s'est levée sur toi. Danse maintenant et exulte, Sion, et toi, Enfantrice de Dieu très pure, réjouis-toi, car ton Fils est ressuscité.

L'eau de ta Source surpasse, ô Vierge immaculée, les eaux du monde entier, car elle offre manifestement la délivrance des maladies et sur les âmes elle répand de surnaturelle façon toute sa force.

En ta Source, ô Vierge, tous nous contemplons la délivrance des maladies, la nouvelle Siloé, car l'aveugle y recouvre la vue et tous nous y trouvons sans cesse pour notre vie la force et la vigueur.

Ceux qui veulent être forts, accourez à la Source, car la Vierge est là, elle est présente dans les eaux; exulte et danse de joie, multitude des croyants : au temple tu recevras la réponse à tes prières.

L'eau de ta Source s'élève au-dessus des cieux et par son cours elle rejoint les abîmes les plus profonds; elle est pour nos âmes l'ambrosie, le nectar des croyants, le miel tiré du rocher, la distribution de la manne.

## LA SEMAINE SAINTE

Tu réjouis le Prince de surnaturelle joie, ô Vierge, en faisant jaillir de ta source la grâce intarissablement, lui donnant force sur les ennemis, la victoire en tout temps, la vigueur et la paix et l'accomplissement de ses vœux,

### EXAPOSTILAIRE *mode 2*

Dans la chair, Tu T'es endormi comme un mortel, ô Roi et Seigneur Le troisième jour Tu es ressuscité, Tu as relevé Adam de la corruption, et Tu as anéanti la mort. Ô Pâque incorruptible, ô salut du monde !

Ô Vierge, tu es en vérité la Source de l'eau vive; seule, tu effaces à ton contact les cruelles maladies des âmes et des corps, en nous versant le Christ comme l'eau du salut.

### LAUDES *mode 6*

Ta Croix représente pour ton peuple, Seigneur, la vie et la résurrection; ayant mis en elle notre espoir, nous te chantons : ô notre Dieu ressuscité, prends pitié de nous.

Ô Maître, ton sépulcre a ouvert au genre humain les portes du paradis; délivrés de la mort, nous te chantons : «Ô notre Dieu ressuscité, prends pitié de nous.

Avec le Père et l'Esprit glorifions le Christ ressuscité d'entre les morts; disons-lui à pleine voix : tu es notre vie, notre résurrection, aie pitié de nous.

Le troisième jour tu es ressuscité du tombeau selon les Écritures, ô Christ; et tu fis lever notre premier père avec toi : le genre humain te glorifie et chante ta sainte Résurrection.

*Si l'on veut, on peut ajouter les stichères suivants :*

#### *Mode 2*

L'eau de la Source opère le salut pour tous ceux qui manquent de santé : fidèles, approchons-nous, puisons en elle la grâce de Dieu.

À qui s'approche avec amour de l'immortelle Source, le puits vivifiant accorde abondamment d'inépuisables guérisons.

— Le Très-Haut sanctifie sa demeure.

L'eau de la Mère de Dieu fortifie les âmes des croyants; quant aux souillures des passions, allons vers la Vierge, accourrons, et nous laverons nos péchés.

— Ses flots réjouissent la cité de Dieu.

Le Vase sacré en abondance verse maintenant de la Source qui ne tarit à qui demande, la manne des cieux : que chacun y puise selon ses besoins !

#### *Stichères de Pâques.*

À la LITURGIE : *antiennes de Pâques, Actes du jour et Épître de la Mère de Dieu, évangile du jour et de la Mère de Dieu (8 Septembre), chant de communion de Pâques. Mégalynaire de la Vierge sur le modèle de : Toi plus vénérable... :*

Tu es l'eau vive de la Source, la manne des cieux, la rosée d'immortalité, le divin nectar, la merveilleuse ambrosie, le miel du rocher : nous les fidèles, nous te magnifions.

## LA SEMAINE SAINTE

### LE VENDREDI SOIR À VÊPRES

LUCERNAIRE *mode 8*

Notre hymne du soir, notre culte spirituel, ô Christ, nous te l'offrons, car tu as bien voulu nous faire miséricorde par ta sainte Résurrection.

Seigneur notre Dieu, loin de ta Face ne nous repousse pas, mais daigne-nous faire miséricorde par ta sainte Résurrection.

Réjouis-toi, ô sainte Sion, Mère des Églises, habitacle de Dieu, toi qui la première as reçu la rémission des péchés par la sainte Résurrection.

Le Verbe né du Père avant les siècles a pris chair de la Vierge en ces derniers temps, il a voulu souffrir et mourir sur la croix afin que l'homme autrefois soumis à la mort soit sauvé par sa sainte Résurrection.

Ô Christ, nous glorifions ta sainte Résurrection par laquelle tu as libéré le genre humain de la tyrannie de l'enfer pour donner au monde par ta divinité la vie éternelle et la grâce du salut.

Gloire à toi, ô Christ notre Sauveur, Fils unique de Dieu qui fus cloué sur la croix, mais es ressuscité du tombeau le troisième jour.

Gloire au Père...

Seigneur, nous te glorifions, toi qui librement souffris pour nous sur la croix, devant toi, Sauveur tout-puissant, nous nous prosternons; loin de ta Face ne nous rejette pas, mais dans ton amour pour l'homme exauce-nous et sauve-nous par ta sainte Résurrection.

Et maintenant ...

Le Roi des cieux, dans son amour pour les hommes, sur la terre s'est manifesté, il a conversé avec les hommes; ayant pris chair d'une vierge pure et sorti d'elle par l'enfantement, il est le Fils unique, une seule personne, en deux natures. Et nous qui proclamons en toute vérité la perfection de sa divinité et de son humanité, nous confessons le Christ notre Dieu. Mère inépousée, intercède auprès de lui, pour qu'il accorde à nos âmes sa miséricorde.

PROKIMENON, *mode 8*

Tu me donnes, Seigneur, l'héritage de ceux qui craignent ton nom.

Versets 1 : Du bout de la terre je crie vers toi, dans l'angoisse de mon cœur.

2 : Je veux trouver refuge à l'ombre de tes ailes.

3 : Alors je chanterai pour ton nom dans les siècles des siècles.

APOSTICHE, *mode 8*

Tu es monté sur la croix, ô Jésus, toi qui du ciel étais descendu, tu es allé vers la mort, toi l'immortelle Vie, vers les ténèbres, Lumière véritable, vers les mortels, ô notre Résurrection : Sauveur qui nous illumines, gloire à toi.

*Stichères de Pâques.*

### LE SAMEDI MATIN AUX MATINES

LAUDES *mode 8*

## LA SEMAINE SAINTE

Seigneur, bien que tu aies comparu devant Pilate pour être jugé à son tribunal, tu n'as pas quitté le trône où tu sièges avec le Père, et ressuscité d'entre les morts, tu as libéré le monde de la servitude de l'Ennemi dans ton amour pour l'homme.

Seigneur, si l'on te déposa comme un mort dans le tombeau, les soldats montèrent la garde cependant comme pour veiller sur le sommeil du Roi, et pour garder le trésor de la Vie, ils y posèrent les scellés, mais tu as procuré par ta Résurrection l'immortalité à nos âmes.

Seigneur, tu nous as donné pour triompher du démon l'arme de ta sainte Croix : devant elle il tremble et frémit, ne pouvant souffrir de contempler sa puissance, puisqu'elle fait surgir les morts et triomphe de la mort; c'est pourquoi nous nous prosternons devant ta sépulture et ta sainte Résurrection.

Ton ange, Seigneur, en proclamant la Résurrection, remplit d'effroi ceux qui te gardaient, mais s'adressant aux saintes femmes, il leur demanda : Pourquoi cherchez-vous parmi les morts Celui qui vit ? Il est ressuscité, Dieu, accordant la vie au monde entier.

*Stichères de Pâques.*

### **NONE**

TROPAIRE, *mode 8*

Du ciel tu descendis, ô Dieu de miséricorde, trois jours dans le tombeau tu souffris de demeurer pour nous délivrer de nos péchés; notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à toi.

KONTAKION, *mode 8*

Lorsque tu gisais dans le tombeau, Seigneur immortel, tu as brisé la puissance de l'enfer, et tu es ressuscité victorieusement, ô Christ notre Dieu, ordonnant aux Myrophores de se réjouir, visitant tes apôtres et leur donnant la paix, toi qui nous sauves en nous accordant la résurrection.